

V

(Atzinumi)

JURIDISKAS PROCEDŪRAS

EBTA TIESA

Grozījumi EBTA Tiesas reglamentā Tiesa pieņēmusi 2007. gada 20. septembrī un apstiprinājušas EBTA valstu valdības

(Autentisks ir tikai teksts angļu valodā)

(2008/C 180/12)

EBTA TIESA,

ņemot vērā Līgumu starp EBTA valstīm par Uzraudzības iestādes un Tiesas izveidošanu, kas parakstīts 1992. gada 2. maijā Portu, un jo īpaši tā 43. panta 2. punktu,

ņemot vērā Līguma starp EBTA valstīm par Uzraudzības iestādes un Tiesas izveidošanu 5. protokolu par Tiesas statūtiem un jo īpaši tā 43. pantu,

PIEŅEM ŠĀDU LĒMUMU, AR KURU GROZA SAVU REGLAMENTU.

1. pants

1. Šādi groza 31. panta 1. punktu:

“1. Ja Tiesa uzskata, ka kāda padomdevēja vai advokāta attieksme pret Tiesu, tiesnesi vai sekretāru nav saderīga ar cieņu pret Tiesu vai ar pareizas tiesvedības prasībām, vai ja padomdevējs vai advokāts savas tiesības izmanto neatbilstīgi mērķiem, kam tās ir piešķirtas, tad Tiesa to norāda attiecīgajai personai. Ja Tiesa par to informē kompetentās iestādes, kurām ir pakļauta attiecīgā persona, attiecīgajai personai nosūta šim iestādēm adresētās vēstules kopiju.

Tādu pašu iemeslu dēļ Tiesa, uzklausijsi attiecīgo personu un izdodot rīkojumu, jebkurā brīdī var liegt attiecīgajai personai piedalīties tiesvedībā. Šo rīkojumu izpilda uzreiz.”

2. Svītro 32. panta 5. punktu.

3. 32. panta 6. punkts kļūst par 5. punktu un to turklāt groza šādi:

“5. Neskarot šā panta iepriekšējo punktu noteikumus, dienu, kurā parakstīta procesuāla dokumenta oriģināla

kopiju, ieskaitot 3. punktā minēto dokumentu sarakstu, saņem kancelejā pa faksu vai ar citu Tiesai pieejamo tehnisko sakaru līdzekļu palīdzību, procesuālo termiņu ievērošanas nolūkos uzskata par dienu, kad dokumenti ir iesniegti kancelejā, ar nosacījumu, ka attiecīgā parakstītā procesuālā dokumenta oriģinālu, kam pievienoti iepriekš 1. punkta otrajā daļā minētie pielikumi un kopijas, iesniedz kancelejā vēlākais desmit dienu laikā.

Neskarot 1. punkta pirmo daļu un 2. līdz 4. punktu, Tiesa, pieņemot lēmumu, var paredzēt noteikumus, saskaņā ar kuriem procesuālo dokumentu, kas ir nosūtīts uz kanceleju elektroniskā veidā, uzskata par šā dokumenta oriģinālu. Šo lēmumu publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.”

4. Šādi groza 33. panta 2. punktu:

“2. Tiesvedības vajadzībām prasības pieteikumā norāda dokumentu izsniegšanas adresi vietā, kur atrodas Tiesas mītne, un tās personas uzvārdu, kas ir pilnvarota un piekritusi pieņemt dokumentus.

Pirmajā daļā minētās dokumentu izsniegšanas adreses vietā vai papildus tai prasības pieteikumā var norādīt, ka advokāts vai pārstāvis piekrīt tam, ka dokumentus viņam izsniedz pa faksu vai ar citu tehnisko sakaru līdzekļu palīdzību.

Ja prasības pieteikums neatbilst pirmajā un otrajā daļā minētajām prasībām, tad līdz attiecīgo trūkumu novēršanai visus ar tiesvedību saistītos dokumentus attiecīgajai pusei izsniedz, nosūtot tos ierakstītā sūtījumā šīs puses pārstāvim vai advokātam. Atkāpjoties no 75. panta, par pienācīgi notikušu dokumentu izsniegšanu uzskata ierakstīta sūtījuma nodošanu pasta iestādē vietā, kur atrodas Tiesas mītne.”

5. Šādi groza 35. panta 1. punktu:

“1. Divu mēnešu laikā pēc tam, kad atbildētājam ir izsniegts prasības pieteikums, viņš iesniedz iebildumu rakstu, kurā ietver:

- atbildētāja uzvārdu vai nosaukumu un adres,
- faktiskos un tiesību argumentus,
- atbildētāja prasījumus,
- ziņas par piedāvātajiem pierādījumiem.

Iebildumu rakstam piemēro šā Reglamenta 33. panta 2. līdz 6. punkta noteikumus.”

6. Reglamentam pievieno šādu 3.a nodaļu:

“3.a nodaļa

PAĀTRINĀTAIS PROCESS

59.a pants

1. Pēc prasītāja vai atbildētāja pieteikuma priekšsēdētājs ārpus kārtas, saskaņā ar tiesneša referenta priekšlikumu un pēc pretējās puses uzklauššanas var pieņemt lēmumu lietu izskatīt paātrinātā procesā, atkāpjoties no šā Reglamenta noteikumiem, kad attiecīgās lietas īpaša steidzamība prasa, lai Tiesa sniegtu savu nolēmumu īsā termiņā.

Pieteikumu par to, lai kādu lietu izskatītu paātrinātā procesā, iesniedz kā atsevišķu dokumentu vienlaikus ar attiecīgi prasības pieteikumu vai iebildumu rakstu.

2. Piemērojot paātrināto procesu, sākotnējo prasības pieteikumu un iebildumu rakstu var papildināt ar repliku un atbildi uz repliku vienīgi tad, ja priekšsēdētājs to uzskata par vajadzīgu.

Persona, kas iestājas lietā, var sniegt iestāšanās rakstu vienīgi tad, ja priekšsēdētājs to uzskata par vajadzīgu.

3. Kad ir iesniegts iebildumu raksts vai, ja lēmumu lietu izskatīt paātrinātā procesā pieņem tikai pēc iebildumu raksta iesniegšanas, tiklīdz šis lēmums ir pieņemts, priekšsēdētājs nosaka sēdes datumu, ko nekavējoties paziņo lietas dalībniekiem. Viņš var pārcelt tiesas sēdes datumu, ja to prasa pierādījumu savākšanas pasākumu organizācija vai citi sagatavošanās pasākumi.

Neskarot 37. pantu, mutvārdu procesa laikā lietas dalībnieki var papildināt savus argumentus un iesniegt papildu pierādījumus. Tomēr tiem ir jāmotivē kavēšanās pierādījumu iesniegšanā.

4. Paātrinātam procesam piemēro EBTA Tiesas statūtu 20. pantu, ar kuru atļauj sniegt rakstiskus apsvērumus.”

7. Šādi groza 71. panta 3. punktu:

“3. Ja atlīdzināmie izdevumi veikti valūtā, kas nav euro, vai ja pasākumi, uz kuriem attiecas veicamais maksājums, notikuši valstī, kuras valūta nav euro, valūtu konvertē pēc Eiropas Centrālās bankas noteiktā euro maiņas kursa, kāds tas ir maksājuma dienā.”

8. Šādi groza 72. panta 3. punktu:

“3. Priekšsēdētājs norīko tiesnesi referentu. Pēc pretējās puses rakstisku apsvērumu izskatīšanas Tiesa pieņem lēmumu par to, vai bezmaksas juridiskā palīdzība jāpiešķir pilnībā vai daļēji, vai arī tā jāatsaka. Tiesa pārbauda, vai darbība nav acīm redzami nepamatota.

Ja pilnīgi vai daļēji atsaka bezmaksas juridisko palīdzību, rīkojumā atteikumu motivē.”

9. 75. pantam pievieno šādu jaunu 4. punktu:

“4. Ja saskaņā ar 33. panta 2. punkta otro daļu adresāts ir piekritis tam, ka viņam dokumentus izsniedz, izmantojot faksu vai citus tehniskos sakaru līdzekļus, visus procesuālos dokumentus, izņemot Tiesas spriedumus un rīkojumus, var izsniegt, nosūtot attiecīgā dokumenta kopiju ar šo līdzekļu palīdzību.

Ja tehnisku iemeslu dēļ, dokumenta veida vai apjoma dēļ šāda nosūtīšana nav iespējama vai nav izpildāma, dokumentu, ja adresāts nav norādījis izsniegšanas adresi, izsniedz, to nosūtot uz viņa adresi saskaņā ar šā panta 2. punktā noteikto procedūru. Adresātu par to informē ar faksu vai citu tehnisku sakaru līdzekļu palīdzību. Dokumentu par izsniegtu uzskata desmitajā dienā pēc ierakstīta sūtījuma iesniegšanas pastā vietā, kur atrodas Tiesas mītne, izņemot gadījumus, kad ar paziņojumu par saņemšanu pierāda, ka sūtījums ir saņemts citā dienā, vai kad adresāts trīs nedēļu laikā pēc brīdinājuma saņemšanas pa faksu vai ar citu tehnisku sakaru līdzekļu palīdzību informē sekretāru, ka izsniedzamais dokuments līdz viņam nav nonācis.”

10. Šādi groza 88. panta 2. punktu:

“2. Tiesa jebkurā laikā pēc savas ierosmes var pēc pušu uzklauššanas pieņemt lēmumu par to, vai pastāv kāds absolūts šķērslis tiesas procesam, vai arī konstatēt, ka strīda priekšmets vairs nepastāv un ka tiesvedība ir jāizbeidz; savu lēmumu tā pieņem saskaņā ar šā Reglamenta 87. panta 3. un 4. punktu.”

11. Šādi groza 89. panta 1. punktu:

“1. Pieteikums par iestāšanos lietā ir jāiesniedz sešu nedēļu laikā pēc šā Reglamenta 14. panta 6. punktā minētā paziņojuma publicēšanas. Var izskatīt pieteikumu par iestāšanos lietā, kas iesniegts pēc šā termiņa beigām, bet pirms ir pieņemts lēmums sākt mutvārdu procesu. Šādā gadījumā, ja priekšsēdētājs personai ļauj iestāties lietā, tad šī persona, pamatojoties uz tiesas sēdei sagatavoto ziņojumu, kuru tai paziņo, var iesniegt savus apsvērumus mutvārdu procesa laikā, ja šāds process notiek.”

12. Šādi groza 90. panta 1. punktu:

“1. Ja atbildētājs, kam atbilstoši noteikumiem ir izsniegts prasības pieteikums, noteiktā formā un laikā neatbild uz prasības pieteikumu, prasītājs var iesniegt pieteikumu par aizmuguriska sprieduma taisīšanu.

Šo pieteikumu izsniedz atbildētājam. Tiesas priekšsēdētājs var lemt par mutvārdu procesa sākšanu saistībā ar pieteikumu.”

13. Pievieno šādu jaunu 97.a pantu:

“97.a pants

1. Pēc valsts tiesas pieteikuma priekšsēdētājs izņēmuma kārtā pēc tiesneša referenta priekšlikuma, atkāpjoties no šā Reglamenta noteikumiem, var nolemt lūgumam sniegt prejudiciālu nolēmumu piemērot paātrinātu procesu, ja no pastāvošajiem apstākļiem izriet, ka nolēmums par Tiesai iesniegto jautājumu ir jāpieņem ārkārtīgi steidzami. Šādā gadījumā priekšsēdētājs nekavējoties nosaka tiesas sēdes datumu, ko paziņo pamata lietas dalībniekiem un citām Statūtu 20. pantā minētajām ieinteresētajām personām, izsniedzot nolēmumu par prejudiciāla jautājuma uzdošanu.

2. Lietas dalībnieki un citas iepriekšējā punktā minētās ieinteresētās personas var iesniegt procesuālos rakstus vai rakstiskus apsvērumus priekšsēdētāja noteiktajā termiņā, kas nav mazāks par 15 dienām. Priekšsēdētājs var prasīt, lai lietas dalībnieki un citas ieinteresētās personas savā procesuālajā rakstā vai rakstiskajos apsvērumos ietver tikai būtiskus juridiskus aspektus saistībā ar iesniegto prejudiciālo jautājumu.

3. Procesuālos rakstus vai rakstiskus apsvērumus, ja tādi ir, paziņo lietas dalībniekiem un citām iepriekš minētajām personām pirms tiesas sēdes.”

2. pants

1. Šie grozījumi stājas spēkā 2008. gada 1. janvārī.
2. Grozīto 35. panta 1. punktu piemēro lietām, kurās termiņš, kādā atbildētājam jāiesniedz iebildumu raksts, ir sācies, bet vēl nav beidzies.
3. Šo lēmumu, kura teksts ir autentisks angļu valodā, publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un EEZ pielikumā.
4. Šo lēmumu Tiesa oficiāli tulko vācu, īslandiešu un norvēģu valodā.

Luksemburgā, 2007. gada 20. septembrī

Carl BAUDENBACHER
priekšsēdētājs

Henrik BULL
tiesnesis

Thorgeir ÖRLYGSSON
tiesnesis
